

## INFOS UND SICHERHEITSKONZEPT FÜR DAS RAIFFEISEN SÜDTIROL CUP RENNEN IN OBereggen AM 12.01.2022

Pisten und Aufstiegsanlagen dürfen nur von Athleten und autorisiertem Personal benutzt werden!

### 1. Anmeldung

Die Anmeldung erfolgt über das F.I.S.I.-Online-Portal.

Einschreibegebühr € **16,00**

Bitte überweisen Sie den Betrag auf eines der folgenden Konten:

Raiffeisenkasse Unterland  
IT63 X081 1458 4830 0030 4000 447  
oder

Südtiroler Sparkasse  
IT20 Q060 4558 4800 0000 0223 400

Skipass kostet **20,00 €**

Wird vor Ort gegen Vorlage des Green Pass **G2** (2G-Bescheinigung) erhoben und bezahlt.

### 2. Verteilung der Startnummern

Ab 17.00 Uhr am 12.01.2022 im Rennbüro in Obereggen mit Zugang nur für den Mannschaftsleiter jedes Skiclubs gegen Vorlage des Grünen Passes und mit FFP2-Maske. Er übergibt:

A- eine Kopie des Bankbelegs über die Teilnahmegebühren,

B- den **GESUNDHEITSFROGEBOGEN** (siehe Anhang 1) jedes teilnehmenden Sportlers,

C- eine Selbstzertifizierung, die die Überprüfung der Körpertemperatur jedes teilnehmenden Athleten bescheinigt (siehe Anhang 2).

## INFORMAZIONI E PROTOCOLLO DI SICUREZZA PER LA GARA RAIFFEISEN SÜDTIROL CUP DI OBereggen DEL 12.01.2022

Le piste e gli impianti di risalita potranno essere utilizzati solo da atleti e personale autorizzato!

### 1. Iscrizione

L'iscrizione da effettuarsi tramite il portale F.I.S.I. online.

Quota d'iscrizione **16,00 €**

Invitiamo ad effettuare il pagamento tramite bonifico su uno dei seguenti c/c:

Cassa Raiffeisen Bassa Atesina  
IT63 X081 1458 4830 0030 4000 447  
oppure

Cassa di Risparmio  
IT20 Q060 4558 4800 0000 0223 400

Costo skipass **20,00 €**

Da ritirare e pagare in loco previa presentazione Green Pass **G2** (certificazione verde rafforzata)

### 2. Distribuzione dei numeri di partenza

Dalle ore 17:00 del 12.01.2022 all'ufficio Gare di Obereggen con accesso, previa presentazione Green Pass G2 e con mascherina FFP2 indossata, del solo caposquadra di ogni Sci Club; il quale consegnerà:

A- copia cartacea della ricevuta bancaria delle quote di iscrizione,

B- il **QUESTIONARIO SULLA SALUTE** (vedi allegato 1) di ogni atleta partecipante,

C- consegnerà autocertificazione attestante la verifica della temperatura corporea di ogni atleta partecipante (vedi allegato 2).



Erst danach werden die Startnummern an den Mannschaftsführer ausgehändigt.

### *3. Zugang Wettkampfstätte*

Da Rennen findet unter Ausschluss vom Publikum statt. Begleitpersonen werden NICHT akzeptiert!

Zugang zum Rennareal haben nur Athleten mit sichtbarer Startnummer, Trainer mit gültiger Fortbildung und mit sichtbarem Zutrittsband, Kampfrichter, Jury-Mitglieder, Organisation und Rettung.

Für das Rennen und die Streckenbesichtigung kann nur die Gondelbahn OCHSENWEIDE benutzt werden.

### *4. Besichtigung*

Von 18:00 – 18:45 Uhr Besichtigung.

### *5. Startbereich*

FFP2-Masken müssen im Startbereich getragen werden!

Der Startbereich wird großflächig abgezäunt um Ansammlungen bestmöglich zu verhindern.

Es wird vor dem Startgate ein Korridor aufgestellt, der von max. 5 Athleten betreten werden darf. In diesem Bereich dürfen die Athleten kurz vor dem Start die Maske abnehmen.

Am Start ist NUR 1 Betreuer pro Athlet erlaubt!  
Am Ende des Korridors gibt es einen Ausgang, damit die Betreuer nicht mit den anderen Athleten in Kontakt kommen.

**Start des Rennens ist um 19:00 Uhr**

Solo successivamente verranno consegnati al caposquadra i pettorali di partenza.

### *3. Accesso all'area di svolgimento gara*

La gara si svolgerà con esclusione del pubblico. Gli accompagnatori NON saranno ammessi!

L'accesso all'area di gara sarà consentito solo ad atleti con numero di partenza visibile, allenatori in possesso della specifica qualifica e con banda di accesso visibile, giudici, membri della giuria, organizzazione e soccorso.

Per la gara e per la ricognizione del tracciato, potrà essere utilizzata solamente la cabinovia OCHSENWEIDE

### *4. Ricognizione*

Dalle ore 18:00 alle 18:45

### *5. Area di partenza*

Sarà obbligatorio indossare le mascherine FFP2 nella zona di partenza!

L'area di partenza sarà ampiamente recintata per evitare il più possibile assembramenti.

Davanti al cancelletto di partenza sarà allestito un corridoio dove potranno accedere un massimo di 5 atleti. In questa zona gli atleti potranno togliersi la mascherina poco prima della partenza.

Alla partenza è consentito un solo addetto per ogni atleta! Alla fine del corridoio sarà presente un'uscita in modo che gli allenatori non entrino in contatto con gli altri atleti.

**La partenza della gara è prevista per le ore 19:00.**



### 6. Zielbereich

Der Zielbereich wird eingezäunt und das Tragen einer FFP2-Maske ist obligatorisch.

Am Ende des Rennens muss der Zielbereich so schnell wie möglich verlassen werden.

### 7. Preisverteilung

Aus Sicherheitsgründen wird auf eine Tafel für die Zeiten verzichtet.

Die Ergebnisse werden auf unserer Homepage [www.sciclublaives.it](http://www.sciclublaives.it) und auf [www.crono.bolzano.it](http://www.crono.bolzano.it) veröffentlicht.

Die Preisverleihung ist unter freiem Himmel mit minimaler Zeremonie erlaubt. Erfrischungen und Aktivitäten, die zu Versammlungen führen, sind verboten.

**BEI ALLEN ATHLETEN, TRAINERN, BETREUERN, ORGANISATOREN UND HELFERN HERRSCHT MASKENPFLICHT!!**

### 6. Area di arrivo

L'area di arrivo sarà ampiamente recintata e sarà obbligatorio l'uso della mascherina FFP2. Al termine della gara la zona d'arrivo dovrà essere lasciata il più presto possibile.

### 7. Premiazione

Per motivi di sicurezza non ci sarà il tabellone dei tempi.

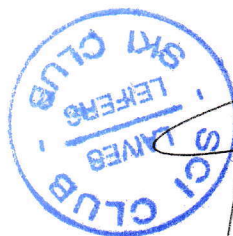
I risultati saranno pubblicati sulla nostra homepage [www.sciclublaives.it](http://www.sciclublaives.it) e sul sito [www.crono.bolzano.it](http://www.crono.bolzano.it)

Premiazione consentita all'aperto con cerimoniale ridotto al minimo. Proibiti rinfreschi e attività che causano assembramenti.

**TUTTI GLI ATLETI, GLI ALLENATORI, GLI ORGANIZZATORI E GLI AIUTANTI DEVONO INDOSSARE LE MASCHERINE!**

Leifers-Laives, 06.01.2022

Der Präsident – Il Presidente



# QUESTIONARIO SULLA SALUTE / FRAGEBOGEN ZUR GESUNDHEIT

## DATI PERSONALI – PERSÖNLICHE DATEN

Nome / Vorname			
Cognome / Zuname			
Indirizzo / Adresse			
Luogo / Ort			
Nato il /geb. am		a / in	
Sesso / Geschlecht	O m/m O f/w	Nazionalità / Nationalität	

## DOMANDE / FRAGEN

ITALIANO	DEUTSCH	SI / JA	NO / NEIN
Hai avuto qualsiasi sintomo del raffreddore (tosse, naso che cola, mal di gola, difficoltà respiratorie, perdita del gusto o dell'olfatto) negli ultimi 14 giorni?	Hattest du Erkältungssymptome (Husten, laufende Nase, Halsschmerzen, Atemprobleme, Verlust des Geschmacks- oder Geruchsinnens) in den letzten 14 Tagen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Hai avuto uno dei seguenti sintomi negli ultimi 14 giorni: febbre / dolore al petto / mal di testa / nausea / vomito / diarrea	Hattest du die nachfolgenden Symptome in den letzten 14 Tagen: Fieber, Brustschmerzen und Kopfschmerzen, Übelkeit und Erbrechen, Durchfall?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sei stato in contatto con qualcuno con una comprovata infezione da Covid-19 negli ultimi 14 giorni?	Hattest du Kontakt mit einem Codiv-19-Infizierten in den letzten 14 Tagen?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sei stato in quarantena negli ultimi 14 giorni?	Warst du in letzten 14 Tagen in Quarantäne?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sei risultato positivo al test PCR (reazione a catena della polimerasi) negli ultimi 14 giorni?	Wurdest du positiv bei einem PCR -Test in den letzten 14 Tagen getestet?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

<b>Con la presente confermo di essere in possesso della certificazione dell'esito negativo effettuato tramite tampone, non anteriore a 72 ore per la partecipazione alla gara / allenamento.</b>	<b>Hiermit bestätigte ich das negative Ergebnis eines Antigen- oder PCR-Testes vorlegen zu können, das nicht älter als 72 Stunden ist, um am Rennen oder Training teilnehmen zu können.</b>
--	---

Firma / Unterschrift \_\_\_\_\_ Data / Datum \_\_\_\_\_

Firma del genitore o di chi se fa le veci per il minore

Unterschrift Elternteil oder Erziehungsberechtigte \_\_\_\_\_

**Se hai risposto SI a qualsiasi domanda del questionario, devi presentare un risultato negativo del test PCR Covid-19 eseguito nelle 72 ore precedenti (3 giorni) prima dell'arrivo all'evento.**

**Wenn eine der obigen Fragen mit JA beantwortet wurde, muss ein negativer PCR-Covid-19 Test vorgelegt werden, welcher nicht älter als 72 Stunden (3 Tage) vor dem Eintreffen am Veranstaltungsort ist.**

In caso di evidenza di infezione acuta ti verrà fornita una mascherina. Il personale medico è attrezzato e sarà richiesto l'isolamento. Le autorità sanitarie pubbliche locali saranno informate e saranno eseguiti i loro protocolli. L'accreditamento non verrà rilasciato fino a quando non sarai stato autorizzato dall'autorità sanitaria pubblica locale.

Gli atleti e le persone accreditate devono essere rassicurati sul fatto che dichiarare un viaggio da un'area ad alto rischio non precluderà la partecipazione ma devono aspettarsi di essere monitorati più da vicino.

Le informazioni personali fornite sono trattate in modo strettamente riservato dal Comitato Organizzatore Locale e/o dalla FISI. Verranno utilizzate solo allo scopo di valutare se al richiedente può essere concesso o può mantenere l'accreditamento alla luce dell'epidemia da COVID-19. I requisiti di salute pubblica locali e globali determineranno la durata della conversazione dei dati.

(Anhang-Allegato 2)

## Raiffeisen Südtirol Cup 2021/22

### AUTOCERTIFICAZIONE

Con riferimento alla circolare F.I.S.I. relativa ai controlli preliminari degli atleti per accedere all'area di gara, il sottoscritto referente dello Sci Club

.....,  
certifica che la temperatura corporea, verificata ad ogni atleta iscritto alla gara odierna, rientra nei limiti previsti dai protocolli di sicurezza.

Obereggen 12.01.2022

Firma caposquadra

.....

### SELBSTZERTIFIZIERUNG

Unter Bezugnahme auf das Rundschreiben der F.I.S.I. über die Kontrollen der Athleten für den Zugang zum Wettkampfbereich bestätigt die unterzeichnende Kontaktperson des Skiclubs

.....,  
dass die Körpertemperatur, die bei jedem für das heutige Rennen angemeldeten Athleten kontrolliert wurde, innerhalb der von den Sicherheitsprotokollen vorgesehenen Grenzen liegt.

Obereggen, 12.01.2022

Unterschrift Teamleiter

.....